



Цей документ, резюме страхового покриття та обсягу послуг, що покриваються (Summary of Benefits and Coverage, SBC), допоможе вам вибрати план медичного страхування. У документі SBC пояснюється, яким чином витрати на медичні послуги, що покриваються, розподілятимуться між вами та планом. **ПРИМІТКА.** Відомості про вартість цього плану («страховий внесок») будуть надані окремо. Цей документ є лише резюме. Докладнішу інформацію про ваше покриття або повний виклад умов покриття ви можете отримати на сайті [www.kp.org/plandocuments](http://www.kp.org/plandocuments) або зателефонувавши за номером 1-888-901-4636 (TTY: 711). Загальні визначення найуживаніших термінів, як-от дозволена сума, рахунок на різницю у вартості, частка участі в оплаті, доплата, франшиза, постачальник медичних послуг, а також інших підкреслених термінів див. в глосарії. Глосарій можна знайти на сайті [www.healthcare.gov/sbc-glossary](http://www.healthcare.gov/sbc-glossary) або ж зателефонувати за номером 1-888-901-4636 (TTY: 711) і замовити примірник.

Важливі питання	Відповіді	Чому це важливо:
Яка загальна сума <u>франшизи</u> ?	\$0	Витрати на послуги, що покриваються цим <u>планом</u> , див. в таблиці «Загальні медичні події» нижче.
Чи є послуги, які покриваються ще до того, як ви досягнете суми <u>франшизи</u> ?	Не застосовується.	Цей план покриває певні товари й послуги, навіть якщо ви ще не досягли суми <u>франшизи</u> . Але в такому разі може застосовуватися доплата або частка участі в оплаті. Наприклад, цей план покриває певні <u>профілактичні послуги</u> без вашої участі в оплаті та до виплати суми <u>франшизи</u> . Список профілактичних послуг, які покриваються, див. на сайті <a href="http://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits">www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits</a> .
Чи застосовуються інші <u>франшизи</u> для окремих послуг?	Ні.	Інші <u>франшизи</u> для окремих послуг не застосовуються.
Який <u>максимальний розмір виплат із власних коштів</u> учасника встановлено для цього <u>плану</u> ?	\$1,200 (індивідуально) / \$2,400 (на родину)	<u>Максимальний розмір виплат із власних коштів</u> — це максимум, який ви можете заплатити за послуги, що покриваються, протягом року. Якщо цей план поширюється також на членів вашої родини, для кожного з них слід оплачувати послуги в межах їхнього <u>максимуму</u> до досягнення загального <u>максимального розміру виплат із власних коштів</u> для родини.
Що не включено до <u>максимального розміру виплат із власних коштів</u> учасника?	<u>Страхові внески, витрати за рахунком на різницю у вартості, медичні послуги, які не покриваються цим планом, і послуги, зазначені в таблиці, що починається зі сторінки 2.</u>	Навіть якщо ви оплачуєте такі витрати, вони не зараховуються до <u>максимального розміру виплат із власних коштів</u> .
Чи платитимете ви менше, якщо звертатиметеся до <u>постачальника медичних послуг, який входить у систему обслуговування плану</u> ?	Так. Див. сайт <a href="http://www.kp.org">www.kp.org</a> або зателефонуйте за номером 1-888-901-4636 (TTY: 711), щоб отримати перелік постачальників медичних послуг, які <u>входять у систему обслуговування плану</u> .	Цей план використовує систему обслуговування, до якої входять певні <u>постачальники медичних послуг</u> . Звертаючись до <u>постачальника медичних послуг, який входить до системи обслуговування плану</u> , ви сплачуватимете менше. Вам доведеться платити найбільше, якщо ви звертатиметеся до <u>постачальника медичних послуг, який не входить до системи обслуговування плану</u> . У такому разі ви можете отримати рахунок від <u>постачальника медичних послуг на різницю між вартістю його послуг і сумою, яку сплачує ваш план (рахунок на різницю у вартості)</u> . Майте на увазі, що <u>постачальник медичних послуг, який входить у систему обслуговування плану</u> , під час надання певних послуг (наприклад, для проведення лабораторних аналізів) може звертатися до <u>постачальників медичних послуг, які не входять у систему обслуговування плану</u> . Перш ніж користуватися послугами, уточнюйте це у свого <u>постачальника медичних послуг</u> .
Чи потрібне вам <u>направлення</u> , щоб відвідати <u>лікаря-спеціаліста</u> ?	Так, але до деяких <u>лікарів-спеціалістів</u> ви можете звернутися самостійно.	<u>План</u> сплачуватиме за послуги <u>лікаря-спеціаліста</u> , що покриваються, повністю або частково, але лише за умови отримання <u>направлення</u> до відвідування <u>лікаря-спеціаліста</u> .



Розміри [доплат](#) і [часток участі в оплаті](#), зазначені в цій таблиці, чинні після досягнення повної суми [франшизи](#), якщо [франшиза](#) застосовується.

Типовий медичний епізод	Послуги, які вам можуть знадобитися	Скільки ви заплатите		Обмеження, винятки та інша важлива інформація
		Постачальник медичних послуг, який входить до системи обслуговування плану (ви заплатите найменше)	Постачальник медичних послуг, який не входить до системи обслуговування плану (ви заплатите найбільше)	
<b>Якщо ви відвідуєте кабінет чи клініку <a href="#">постачальника медичних послуг</a></b>	Відвідування для отримання первинної медичної допомоги в разі травми або захворювання	Плата не стягується	Не покривається	Немає
	<a href="#">Відвідування лікаря-спеціаліста</a>	\$15 за відвідування	Не покривається	Немає
	<a href="#">Профілактичне обслуговування / обстеження / імунізація</a>	Плата не стягується	Не покривається	Можливо, вам доведеться сплатити за послуги, які не є профілактичними. Про те, чи є необхідні вам послуги профілактичними, ви можете дізнатись у свого <a href="#">постачальника медичних послуг</a> . Потім перевірте, що саме оплачує ваш <a href="#">план</a> .
<b>Якщо ви проходитье дослідження</b>	<a href="#">Діагностичне дослідження</a> (рентген, аналіз крові)	Плата не стягується	Не покривається	Немає
	Медична візуалізація (КТ/ПЕТ, МРТ)	\$50 за відвідування	Не покривається	Потрібно отримати <a href="#">попередній дозвіл</a> , інакше послуги не покриватимуться.
<b>Якщо для лікування вам необхідні лікарські препарати</b> Додаткову інформацію про <a href="#">покриття лікарських препаратів, які відпускаються за рецептом</a> , можна знайти на сайті <a href="http://www.kp.org/formulary">www.kp.org/formulary</a> .	Препарати, відібрані на підставі ефективності	\$4 (у роздрібній аптеці) за рецепт;  \$8 (у роздрібній аптеці); знижка \$5 від суми <a href="#">участі в оплаті</a> для купівлі в роздрібній аптеці (замовлення поштою) / <a href="#">рецепт</a>	Не покривається	Запас препаратів на період до 90 днів (у разі придбання в роздрібній аптеці / замовлення поштою). Згідно з рекомендаціями <a href="#">довідника</a> .
	Рекомендовані непатентовані препарати			
	Рекомендовані патентовані препарати	\$25 (у роздрібній аптеці); знижка \$5 від суми <a href="#">участі в оплаті</a> для купівлі в роздрібній аптеці (замовлення поштою) / <a href="#">рецепт</a>	Не покривається	Запас препаратів на період до 90 днів (у разі придбання в роздрібній аптеці / замовлення поштою). Згідно з рекомендаціями <a href="#">довідника</a> .
	Препарати, що не є рекомендованими	Не покривається	Не покривається	Запас препаратів на період до 90 днів (у разі придбання в роздрібній аптеці / замовлення поштою). Згідно з рекомендаціями <a href="#">довідника</a> .
	<a href="#">Спеціалізовані ліки</a>	Застосовуються відповідні суми <a href="#">участі в оплаті</a> ,	Не покривається	Запас на період до 30 днів (у разі придбання в роздрібній аптеці). Згідно з рекомендаціями

Типовий медичний епізод	Послуги, які вам можуть знадобитися	Скільки ви заплатите		Обмеження, винятки та інша важлива інформація
		Постачальник медичних послуг, який входить до системи обслуговування плану (ви заплатите найменше)	Постачальник медичних послуг, який не входить до системи обслуговування плану (ви заплатите найбільше)	
		установлені для рекомендованих непатентованих, рекомендованих патентованих препаратів чи препаратів, що не є рекомендованими.		<u>довідника</u> , якщо схвалено в межах процесу визначення винятків.
Якщо вам роблять амбулаторну операцію	Плата за послуги установи (наприклад, амбулаторного хірургічного центру)	\$50 за відвідування	Не покривається	Немає
	Гонорар лікаря/хірурга	Плата не стягується	Не покривається	Оплату послуг лікаря/хірурга включено до плати за послуги установи.
Якщо вам необхідна негайна медична допомога	<a href="#">Обслуговування у відділенні швидкої допомоги</a>	\$200 за відвідування	\$200 за відвідування	Вам потрібно повідомити компанію Kaiser Permanente протягом 24 годин, якщо ви потрапили до <u>постачальника медичних послуг, який не входить до системи обслуговування плану</u> . Покривається тільки первинна екстрена допомога. <u>Доплата</u> не стягується в разі госпіталізації безпосередньо в стаціонар лікарні.
	<a href="#">Послуги транспорту швидкої допомоги</a>	<u>Частка участі в оплаті 20 %</u>	<u>Частка участі в оплаті 20 %</u>	Немає
	<a href="#">Невідкладна допомога</a>	Плата не стягується	\$200 за відвідування	Обслуговування <u>постачальником медичних послуг, який не входить до системи обслуговування плану</u> , покривається, коли ви тимчасово перебуваєте за межами зони обслуговування.
Якщо ви перебуваєте в стаціонарі	Плата за послуги установи (наприклад, за лікарняну палату)	\$100 на день, до \$500 за госпіталізацію	Не покривається	Потрібно отримати <u>попередній дозвіл</u> , інакше послуги не покриватимуться.
	Гонорар лікаря/хірурга	Плата не стягується	Не покривається	Оплату послуг лікаря/хірурга включено до плати за послуги установи. Потрібно отримати <u>попередній дозвіл</u> , інакше послуги не покриватимуться.
Якщо вам необхідна психіатрична,	Амбулаторні послуги	Плата не стягується	Не покривається	Немає

Типовий медичний епізод	Послуги, які вам можуть знадобитися	Скільки ви заплатите		Обмеження, винятки та інша важлива інформація
		Постачальник медичних послуг, який входить до системи обслуговування плану (ви заплатите найменше)	Постачальник медичних послуг, який не входить до системи обслуговування плану (ви заплатите найбільше)	
психологічна чи наркологічна допомога	Послуги в умовах стаціонару	\$100 на день, до \$500 за госпіталізацію	Не покривається	Потрібно отримати <u>попередній дозвіл</u> , інакше послуги не покриватимуться.
Якщо ви вагітні	Відвідування кабінету лікаря	Плата не стягується	Не покривається	Залежно від типу послуг може застосовуватися <u>доплата</u> , частка <u>участі в оплаті</u> або <u>франшиза</u> . Обслуговування вагітної жінки може включати дослідження та послуги, які описані деінде в документі SBC (як-от ультразвук).
	Послуги фахівця під час пологів	Плата не стягується	Не покривається	Послуги фахівця включено до послуг установи. Ви маєте повідомити компанію Kaiser Permanente протягом 24 годин після госпіталізації або ж якнайскоріше після цього, коли це буде можливо з медичної точки зору. <u>Участь в оплаті</u> послуг для новонародженої дитини розраховується окремо від послуг для породіллі.
	Послуги установи під час пологів	\$100 на день, до \$500 за госпіталізацію	Не покривається	Ви маєте повідомити компанію Kaiser Permanente протягом 24 годин після госпіталізації або ж якнайскоріше після цього, коли це буде можливо з медичної точки зору. <u>Участь в оплаті</u> послуг для новонародженої дитини розраховується окремо від послуг для породіллі.
Якщо вам потрібна допомога для відновлення здоров'я або у вас є інші особливі медичні потреби	<a href="#">Медичне обслуговування в домашніх умовах</a>	Плата не стягується	Не покривається	Потрібно отримати <u>попередній дозвіл</u> , інакше послуги не покриватимуться.
	<a href="#">Реабілітаційні послуги</a>	Амбулаторні: плата не стягується В умовах стаціонару: \$100 на день, до \$500 за госпіталізацію	Не покривається	Разом із послугами з адаптації. Амбулаторні: 60 відвідувань на рік. Стаціонарні: 60 днів на рік, потрібно отримати <u>попередній дозвіл</u> , інакше послуги не покриватимуться.
	<a href="#">Послуги з адаптації</a>	Амбулаторні: плата не стягується В умовах стаціонару: \$100 на день, до \$500 за госпіталізацію	Не покривається	Разом із реабілітаційними послугами. Амбулаторні: 60 відвідувань на рік. Стаціонарні: 60 днів на рік, потрібно отримати <u>попередній дозвіл</u> , інакше послуги не покриватимуться.
	<a href="#">Догляд кваліфікованих медсестер</a>	Плата не стягується	Не покривається	60 днів на рік. Потрібно отримати <u>попередній дозвіл</u> , інакше послуги не покриватимуться.

Типовий медичний епізод	Послуги, які вам можуть знадобитися	Скільки ви заплатите		Обмеження, винятки та інша важлива інформація
		Постачальник медичних послуг, який входить до системи обслуговування плану (ви заплатите найменше)	Постачальник медичних послуг, який не входить до системи обслуговування плану (ви заплатите найбільше)	
	<a href="#">Медичне обладнання тривалого користування</a>	Плата не стягується	Не покривається	Згідно з рекомендаціями <a href="#">довідника</a> . Потрібно отримати <a href="#">попередній дозвіл</a> , інакше послуги не покриватимуться.
	<a href="#">Послуги хоспісу</a>	Плата не стягується	Не покривається	Потрібно отримати <a href="#">попередній дозвіл</a> , інакше послуги не покриватимуться.
Якщо вашій дитині необхідні стоматологічні або офтальмологічні послуги	Обстеження очей дитини	Плата не стягується за рефракційне обстеження	Не покривається	Щонайбільше 1 огляд протягом 12 місяців.
	Дитячі окуляри	Плата не стягується	Не покривається	Для учасників віком від 19 років діє обмеження \$600 на 12 місяців; для учасників віком до 19 років діє таке обмеження: 1 оправа та пара лінз на рік або контактні лінзи покриваються із часткою участі в оплаті 50 %.
	Стоматологічне обстеження дитини	Не покривається	Не покривається	Немає

#### Послуги, які не передбачені страховим покриттям, та інші послуги, що покриваються

Послуги, які ваш [план](#) зазвичай НЕ покриває (Перегляньте страховий поліс або документацію [плану](#), щоб дізнатися більше та ознайомитися з переліком інших послуг, які не передбачені страховим покриттям.)

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Косметична хірургія</li> <li>• Стоматологічні послуги (для дорослих і дітей)</li> <li>• Слухові апарати</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Лікування безплідності</li> <li>• Довгостроковий догляд</li> <li>• Неекстрене обслуговування під час перебування за межами США</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Послуги приватної медсестри</li> <li>• Планова гігієна ніг</li> <li>• Програми схуднення</li> </ul> |
|---|--|--|

Інші послуги, що покриваються (На ці послуги можуть поширюватись обмеження. Перелік не є вичерпним. Перегляньте документацію свого [плану](#).)

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Акупунктура (20 відвідувань на рік)</li> <li>• Баріатрична хірургія</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дитячі окуляри</li> <li>• Мануальна терапія (20 відвідувань на рік)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Стандартні офтальмологічні послуги (для дорослих)</li> </ul> |
|---|---|---|

**Ваші права на продовження страхового покриття.** Існують організації, які можуть допомогти вам із продовженням страхового покриття після закінчення строку його дії. Контактна інформація цих організацій зазначена в таблиці нижче. Для вас також можуть бути доступні інші варіанти отримання страхового покриття, зокрема придбання індивідуального страхового покриття через біржу [медичного страхування](#). Додаткові відомості про біржу страхування можна отримати на сайті [www.HealthCare.gov](http://www.HealthCare.gov) або за телефоном 1-800-318-2596.

**Ваші права на подання скарг та апеляцій.** Існують організації, які можуть вам допомогти, якщо у вас виникнуть претензії до плану через відмову в задоволенні страхової вимоги. Такі претензії можна викласти у вигляді скарги або апеляції. Додаткову інформацію про свої права ви можете знайти в роз'ясненні страхових виплат, яке ви отримаєте стосовно відповідної страхової вимоги щодо медичного обслуговування. У документації плану також міститься повна інформація про те, як подати страхову вимогу, апеляцію або скаргу на план із будь-якої причини. Щоб отримати додаткову інформацію про свої права чи це повідомлення або звернутися по допомогу, зв'яжіться з організаціями, наведеними в таблиці нижче.

**Контактні дані для отримання інформації про ваші права на продовження страхового покриття, а також права на подання скарг і апеляцій:**

Відділ обслуговування учасників планів Kaiser Permanente	1-888-901-4636 (TTY: 711) або <a href="http://www.kp.org">www.kp.org</a>
Управління із забезпечення страхового покриття працівників Міністерства праці (Department of Labor's Employee Benefits Security Administration)	1-866-444-EBSA (3272) або <a href="http://www.dol.gov/ebsa/healthreform">www.dol.gov/ebsa/healthreform</a>
Відділ охорони здоров'я та соціальних послуг (Department of Health & Human Services), Центр інформації для споживачів і контролю за страхуванням (Center for Consumer Information & Insurance Oversight)	1-877-267-2323 x61565 або <a href="http://www.cciio.cms.gov">www.cciio.cms.gov</a>
Департамент страхування штату Washington (Washington Department of Insurance)	1-800-562-6900 або <a href="http://www.insurance.wa.gov">www.insurance.wa.gov</a>

**Чи забезпечує цей план мінімально необхідне страхове покриття? Так**

До мінімально необхідного страхового покриття зазвичай належать [плани](#), варіанти [медичного страхування](#), доступні через [біржу страхування](#), або інші індивідуальні доступні на ринку поліси, програми Medicare та Medicaid, Програма медичного страхування дітей (Children's Health Insurance Program, CHIP), програма TRICARE, а також деякі інші види покриття. Якщо ви маєте право на певні види мінімально необхідного страхового покриття, ви можете не відповідати вимогам для отримання [податкового кредиту для сплати страхових внесків](#).

**Чи відповідає цей план стандартам щодо мінімального обсягу покриття? Так**

Якщо ваш план не відповідає стандартам щодо мінімального обсягу покриття, ви можете мати право на податковий кредит для сплати страхових внесків, який допоможе вам оплачувати план, придбаний через біржу медичного страхування.

**Послуги перекладу**

Spanish (Español): Para obtener asistencia en Español, llame al 1-888-901-4636 (TTY: 711).

Tagalog (Tagalog): Kung kailangan ninyo ang tulong sa Tagalog tumawag sa 1-888-901-4636 (TTY: 711).

Chinese (中文): 如果需要中文的帮助, 请拨打这个号码 1-888-901-4636 (TTY: 711).

Navajo (Dine): Dinek'ehgo shika at'ohwol ninisingo, kwijigo holne' 1-888-901-4636 (TTY: 711).

*У наступному розділі наведено приклади того, як цей [план](#) може покривати витрати в деяких медичних ситуаціях.*



## Про ці приклади застосування страхового покриття:



**Це не калькулятор витрат.** Лікування та процедури, наведені тут, є лише прикладом того, як цей [план](#) може покривати медичне обслуговування. Ваші фактичні витрати відрізнятимуться залежно від фактично наданих вам послуг, від цін ваших [постачальників медичних послуг](#) і від багатьох інших чинників. Зверніть увагу на суми [участі в оплаті](#) (як-от франшизи, доплати та [частка участі в оплаті](#)) і на [послуги, які не передбачені страховим покриттям](#), у рамках [плану](#). За допомогою цієї інформації ви зможете порівняти, яку частину витрат ви можете оплачувати за різними [планами](#). Зверніть увагу: ці приклади застосування страхового покриття засновані на покритті для однієї особи.

### Вагітність і пологи Рег

(9 місяців ведення вагітності та пологи в лікарні в системі обслуговування плану)

- Загальна [франшиза](#) за [планом](#) \$0
- Послуги [лікаря-спеціаліста](#) — [доплата](#) 0 %
- Послуги лікарні (установи) — [доплата](#) \$100 + 0 %
- Інші послуги (аналізи крові) — [частка участі в оплаті](#) 0 %

Цей ПРИКЛАД включає наведені далі послуги.  
Відвідування кабінету лікаря-спеціаліста (ведення вагітності)  
Послуги фахівця під час пологів  
Послуги установи під час пологів  
Діагностичні дослідження (ультразвук і аналіз крові)  
Відвідування лікаря-спеціаліста (анестезія)

Загальні витрати за прикладом	\$12,700
У цьому прикладі Рег заплатить:	
Участь в оплаті	
<a href="#">Франшиза</a>	\$0
<a href="#">Доплати</a>	\$100
<a href="#">Частка участі в оплаті</a>	\$0
Що не покривається	
Обмеження й не передбачені покриттям послуги	\$20
<b>Загалом Рег заплатить</b>	<b>\$120</b>

### Контроль діабету 2-го типу в Джо (ведення захворювання на стадії компенсації в системі обслуговування плану протягом року)

- Загальна [франшиза](#) за [планом](#) \$0
- Послуги [лікаря-спеціаліста](#) — [доплата](#) 0 %
- Послуги лікарні (установи) — [доплата](#) \$100 + 0 %
- Інші послуги (аналізи крові) — [частка участі в оплаті](#) 0 %

Цей ПРИКЛАД включає наведені далі послуги.  
Відвідування кабінету лікаря первинної допомоги (зокрема, інформування про захворювання)  
Діагностичні дослідження (аналіз крові)  
Рецептурні лікарські препарати  
Медичне обладнання тривалого користування (глюкометр)

Загальні витрати за прикладом	\$5,600
У цьому прикладі Джо заплатить:	
Участь в оплаті	
<a href="#">Франшиза</a>	\$0
<a href="#">Доплати</a>	\$600
<a href="#">Частка участі в оплаті</a>	\$0
Що не покривається	
Обмеження й не передбачені покриттям послуги	\$0
<b>Загалом Джо заплатить</b>	<b>\$600</b>

### Простий перелом у Міа

(відвідування відділення швидкої допомоги й подальше спостереження в системі обслуговування плану)

- Загальна [франшиза](#) за [планом](#) \$0
- Послуги [лікаря-спеціаліста](#) — [доплата](#) 0 %
- Послуги лікарні (установи) — [доплата](#) \$100 + 0 %
- Інші послуги (рентген) — [частка участі в оплаті](#) 0 %

Цей ПРИКЛАД включає наведені далі послуги.  
Обслуговування у відділенні швидкої допомоги (зокрема, медичні витратні матеріали)  
Діагностичне дослідження (рентген)  
Медичне обладнання тривалого користування (милиці)  
Реабілітаційні послуги (фізіотерапія)

Загальні витрати за прикладом	\$2,800
У цьому прикладі Міа заплатить:	
Участь в оплаті	
<a href="#">Франшиза</a>	\$0
<a href="#">Доплати</a>	\$200
<a href="#">Частка участі в оплаті</a>	\$200
Що не покривається	
Обмеження й не передбачені покриттям послуги	\$0
<b>Загалом Міа заплатить</b>	<b>\$400</b>

[План](#) оплачуватиме всі інші витрати на послуги, що покриваються, у цих ПРИКЛАДАХ.